

# CentrePasquArt **Selected by ...** Ankäufe 2003–2006

der Kunstsammlung der Stadt Biel / Achats 2003–2006 de la Collection

d'art de la Ville de Bienne 21 01–18 03 2007



# Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur **Eröffnung** der **Ausstellung** am **Samstag** / Vous êtes cordialement invités au **vernissage** de l'exposition le **samedi 20 01 2007** um / à 17h

## **Begrüssung / Souhais de bienvenue**

Dolores Denaro, Direktorin CentrePasquArt / directrice du CentrePasquArt

## **Einführung / Introduction**

Betty Stocker, Präsidentin der städtischen Kunstkommission / présidente de la Commission  
des arts visuels de la Ville de Bienne

## **Anschliessend freie Besichtigung der Ausstellung / suivis de l'ouverture de l'exposition**

### **Apéro**

Die Kunstkommission der Stadt Biel bezieht Stellung zu den Ankäufen der letzten vier Jahre. Jedes Kommissionsmitglied bespielt einen Ausstellungsraum (Parkett 1 & 2) mit Werken seiner Präferenz und steht bei einer Führung persönlich Red und Antwort. Die Ausstellung zeigt eine Auswahl der Neuerwerbungen. Sämtliche Werke der Kunstsammlung der Stadt Biel können unter [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch) eingesehen werden.

La Commission des arts visuels de la Ville de Bienne s'engage dans la présentation des acquisitions de ces quatre dernières années. Chaque membre de la Commission animera un des lieux de l'exposition (Parkett 1 & 2) en commentant les œuvres qui ont sa préférence et se mettra à disposition en tant qu'interlocuteur/interlocutrice au cours de la visite. L'exposition montre un choix d'acquisitions récentes. L'ensemble des œuvres de la collection de la Ville de Bienne peut être consulté sous [www.biel-bienne.ch](http://www.biel-bienne.ch).



## **Öffentliche Führungen / Visites guidées**

So/Di 28 01 11 h mit / avec Dolores Denaro, Jürg Saager, Betty Stocker

So/Di 04 02 14 h mit / avec Pierre Edouard Hefti, Danièle Holder-Bianchetti, Ruedi Vogt

So/Di 11 02 11 h mit / avec Juliette Keller, Rudolf Steiner

So/Di 18 02 11 h mit / avec Daniel Cartier, Hannah Külling, Ise Schwartz

## **Kunstvermittlung / Médiation culturelle**

**Schulklassen und Gruppen** Auf Anfrage werden Führungen und spezielle Workshops angeboten. Schulklassen sind willkommen! / **Ecoles et groupes** Des visites commentées ainsi que des ateliers sont proposés. Les écoles sont les bienvenues !

### **Informationen und Anmeldung / information et inscription:**

T +41 32 322 24 64 [kunstvermittlung-biel@bluewin.ch](mailto:kunstvermittlung-biel@bluewin.ch) / [mediation-culturelle-bienne@bluewin.ch](mailto:mediation-culturelle-bienne@bluewin.ch)

Zur gleichen Zeit im CentrePasquArt / En même temps au CentrePasquArt: « Claudia Di Gallo TRAILBLAZER » (Salle Poma & Galeries) & « Christian Vogt - Photographic Essays on Space » (Photoforum 21 01 - 04 03 2007).

**CentrePasquArt** Kunsthaus Centre d'art Seevorstadt 71-75 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne /  
Administration: T +41 32 322 55 86 F +41 32 322 61 81 [www.pasquart.ch](http://www.pasquart.ch) [info@pasquart.ch](mailto:info@pasquart.ch)

## **Öffnungszeiten Heures d'ouverture**

Mi-Fr / me-ve 14h-18h; Sa-So / sa-di 11h-18h Mo-Di geschlossen / lu-ma fermé

Bus 11 ab Bahnhof depuis la gare / Parkplätze Parking «Museen» und in der blauen Zone Parking  
« Musées » et dans les zones bleues

Das CentrePasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und der Regionalen Kulturkonferenz Biel /  
Le CentrePasquArt est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et la Conférence culturelle régionale Bienne